

# Em đi giữa biển vàng

## Walking Through a Golden Sea

Version 2: Diatonic Scale  
Phiên bản 2: Thang âm thất cung

Nhạc: Bùi Đình Thảo  
Lời thơ: Nguyễn Khoa Đăng - Bùi Đình Thảo  
Arr. W. Hickox, 2025.05.22

Andante cantabile—vừa phải, tình cảm  $\text{♩} = 72$

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a diatonic scale in the key of B-flat major. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante cantabile' with a metronome marking of 72 quarter notes per minute. The score includes various musical notations such as chords (C7, F, C7/F, Dm, Am, Bb, F7, Gm), dynamics (mp), and articulation (accents, slurs, triplets). The lyrics are in Vietnamese and describe a scene of walking through a golden sea, with references to rice fields, wind, and people.

**System 1:** Chords: C7, F, C7/F, F, F. Lyrics: Em đi giữa biển vàng Nghe mệnh

**System 2:** Chords: Dm, Am, Bb, Dm, Am, F, Dm, Bb. Lyrics: mang trên đồng lúa hát Hương lúa chín thoang thoang bay, Làm lung lay hàng cột điện Làm xao

**System 3:** Chords: Gm, C7, F, Dm, F7, Bb. Lyrics: động cả rừng cây. Em đi giữa biển vàng Nghe mệnh mang trên đồng lúa

**System 4:** Chords: Bb, Bb, Dm, F, Am, Gm, Bb, F. Lyrics: hát Bông lúa trĩu í trong lòng tay Như dựng dẫy mưa gió nắng Như mang nắng giọt mỡ

**System 5:** Chords: Gm, C7, Am, C7, F, C7, F. Lyrics: hôi Cửa bao người nuôi lúa lớn lúa ơi! Cửa bao người nuôi lúa

30 Am C7 1. C7 F F 2. C7 F

lớn lúa oi! Em đi oi!

35 F rit.....

*mp*

Detailed description: The image shows a musical score for a piano piece. It consists of two systems of music. The first system starts at measure 30 and ends at measure 34. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Chords are indicated above the staff: Am, C7, C7, F, F, C7, F. The lyrics 'lớn lúa oi! Em đi oi!' are written below the notes. The second system starts at measure 35 and ends at measure 39. It continues the melody and bass line. A dynamic marking 'mp' is present at the start of the second system. A 'rit.' (ritardando) marking is placed above the staff in the final measures. The score concludes with a double bar line.

### Em đi giữa biển vàng

Nhạc: Bùi Đình Thảo

Lời thơ: Nguyễn Khoa Đăng - Bùi Đình Thảo

1. Em đi giữa biển vàng  
 Nghe mênh mang trên đồng lúa hát  
 Hương lúa chín thoang thoang bay,  
 Làm lung lay hàng cột điện  
 Làm xao động cả rặng cây.

2. Em đi giữa biển vàng  
 Nghe mênh mang trên đồng lúa hát  
 Bông lúa trĩu í trong lòng tay  
 Như đựng đầy mưa gió nắng  
 Như mang nặng giọt mồ hôi  
 Của bao người nuôi lúa lớn lúa ơi!  
 Của bao người nuôi lúa lớn lúa ơi!

### Walking Through a Golden Sea

Music: Bùi Đình Thảo

Poetry: Nguyễn Khoa Đăng - Bùi Đình Thảo

1. I walk through a golden sea,  
 Hearing the vast rice fields singing.  
 The fragrance of ripened rice drifts gently,  
 Shaking the rows of electric poles,  
 Stirring even the lines of trees.

2. I walk through a golden sea,  
 Hearing the vast rice fields singing.  
 The heavy rice grains rest in my hand,  
 As if filled with rain, wind, and sunshine,  
 As if weighted with drops of sweat  
 From all those who helped the rice grow, dear rice,  
 From all those who helped the rice grow, dear rice.